

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

17. Jänner 2017

Italienisch

Hören (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Italienisch	
Eingabe Helpdesk:	Dienstag 17. Januar 2017 um 18 Uhr bis Donnerstag 19. Januar 2017
Eingabeschluss:	Donnerstag 19. Januar 2017 um 23.59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	Freitag 20. Januar 2017 um 20.00 Uhr

1 Studiare a Padova

0	1	2	3	4	5	6
F	D	H	B	C	I	G

Begründungen

0

La parlante dice: "Padova è una città ricchissima di studenti, ha tantissime facoltà. E questo si riflette anche nella vita. Ci sono molti posti dove gli studenti si ritrovano, ci sono le mense, ci sono i cinema, ci sono appunto punti di ritrovo [...]." Quindi siccome Padova è una città universitaria offre tanti luoghi di incontro per studenti.

1

La parlante dice: "È una città serena. Ecco, unisce un passato di storia medioevale, anche prima ancora romana e pre-romana a una vita moderna." Quindi a Padova si vive bene perché riesce a combinare caratteristiche del passato e del presente.

2

La parlante dice: "La parte del centro dove si trovava la mia facoltà si raggiungeva a piedi." Quindi per arrivare all'università Sara doveva camminare.

3

La parlante dice: "Dovevo attraversare le piazze con il mercato. Tutte le mattine si fa ancora il mercato in Piazza delle Erbe, della Frutta e dei Signori. E lì si vende di tutto, non solo appunto frutta e verdura, ma anche vestiti, scarpe, accessori di abbigliamento, guanti, calzini, ecco un po' di tutto." Quindi sulle bancarelle si potevano trovare molti prodotti diversi.

4

La parlante dice: "E quando andavo all'università, sì, soffrivo un po' del fatto che vivevo e abitavo nella stessa città. Perché? Come si può immaginare nel periodo dello studio si cerca anche di staccarsi un po', magari dalla famiglia [...]." Quindi a Sara non piaceva vivere a casa.

5

La parlante dice: "Ho approfittato del momento in cui dovevo fare la tesi di laurea per andare a Roma. Volevo a tutti i costi passare un periodo in un'altra città. E non è stato così semplice convincere i miei genitori. Ma il professore mi ha un po' aiutato." Quindi per fare ricerche Sara ha dovuto trasferirsi nella capitale.

6

La parlante dice: "E così tramite anche l'aiuto di amici che conoscevano amici a Roma, sono rimasta alcuni mesi in questa città." Quindi per organizzare la sua nuova vita Sara ha dovuto farsi aiutare dai suoi conoscenti.

2 La mia passione: fare i dolci

0	1	2	3	4	5	6	7	8
G	H	C	A	I	K	D	E	F

Begründungen

0

La parlante dice: "Io sono italiana e penso che il cibo non serva solamente per nutrirsi ma sia anche un piacere." Quindi per Lucrezia mangiare è una gioia.

1

La parlante dice: “Durante le giornate in cui ho le lezioni, preferisco cibi semplici e leggeri. Altrimenti come si fa a concentrarsi nello studio?” Quindi quando deve studiare, mangia pasti non troppo pesanti.

2

La parlante dice: “Quello che invece rimane il mio piccolo piacere sono i dolci. La loro preparazione e cottura alle volte mi richiede una giornata intera. Per cui li preparo principalmente la domenica nella tranquillità della casa dei miei genitori [...]” Quindi cucina i dolci soprattutto il fine settimana.

3

La parlante dice: “Solitamente la domenica sera sono a cena a casa dal mio ragazzo e della sua famiglia. Così i miei dolci sono sempre ben accettati e così sempre vengono finiti velocemente.” Quindi a casa del fidanzato i dessert di Lucrezia vengono consumati rapidamente.

4

La parlante dice: “Per questo motivo alle volte i miei genitori scherzosamente si lamentano che non lascio mai niente a casa; ma non è vero: alle volte glielo lascio qualcosa anche a loro e alle volte preparo dei dolci solo per loro ma loro sono tipi che preferiscono i cibi salati e non quelli dolci.” Quindi i genitori di Lucrezia non mangiano volentieri piatti dolci.

5

La parlante dice: “Se non ho voglia di cucinare qualcosa, sicuramente non verrà bene.” Quindi quando cucina mal volentieri, i piatti non sono buoni.

6

La parlante dice: “Ho passato quello che io chiamo il periodo del cioccolato. E quindi ho provato tutte le ricette a base di cioccolato che ho trovato.” Quindi c’è stata una fase in cui Lucrezia faceva solo dolci al cacao.

7

La parlante dice: “[...] un'altra fase in cui cercava di fare la torta paradiso [...] ingredienti semplici [...] Ma la sua riuscita è tutt'altro che semplice. Io ho provato a fare questa torta almeno 4 volte prima che mi riuscisse.” Quindi ha preparato un certo tipo di dessert ripetutamente.

8

La parlante dice: “Ma una volta che ce l’ho fatta la vittoria è stata molto dolce. E sono stata molto felice di poter dire ‘ci sono riuscita’.” Quindi alla fine Lucrezia si è sentita contentissima.

3 La giornata di una giovane madre

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	14 mesi fa	
1	vivace allegro curioso soprattutto è curioso un bambino allegro un bambino curioso vivace, allegro, curioso vivace, allegro, curioso	allegroso legro tutto curoloso vilage
2	all'asilo al asilo all'azilo in asilo nel'asilo	al Kindergarten al parco al sillo al silo al zilo con il suo madre

	nell'asilo	con la sua mamma con una passeggiata con una traduttrice in sielo italiano tedesco e inglese italiano, inglese nel parco piena presto presto con lo sveglio sveglio tempo libro traduttrice una passigata una traduttrice
3	al parco al parco del parco fare una passeggiata in un parco nel parco passeggiare al parco per fare una passeggiata per un passeggiato per una passeggiata una passeggiata al park una passeggiata nel parco una passeggiato una passeggiata nel parco	al supermercato circa delle classe tedesco inglese il lavoro lui dorme presto tedesco e inglese studiare tedesco italiano traduttrice
4	un'oretta circa 1 ora circa un hora un oretta circa un'ora un'oretta una ora	alle 21 dormire dormire un po' italiano tedesco inglese la sua mamma lavoro tradice leggi libri molto andare tedesco e l'inglese tornata insieme un passeggiato dopo un'ora e mezza
5	fare delle spese andare al supermercato fa la spese fare la spesa fare la spese fare le spese fare le spesi la fare delle spese uscire per spese	60 alla volta a casa dormire alle 16 di cena fare una passeggiata giocare insieme la cena merinda ora di cena renda
6	nel carrello a carrello al carello al carelo del carrello	al carvallo al cavello al seduto italiano la gente non vuole sta

	dentro al carrello per andare ai scaffali perché vorrebbe toccare tutto perché vuole toccare tutto	piace molto tante cose nuove vedere le gente vuole vedere le gente
7	l'italiano il tedesco in tedesco italiano italiano e tedesco tedesco tedesco	Balù cena del cane inglese libro
8	21 21:00 alle 21 alle ventuno nove di sera ventuno	adesso libro animali cane e dormire nel sul lettino giornata giornata insieme libro serata sette

Begründungen

0

La parlante dice: "Sono diventata mamma 14 mesi fa di un bambino bellissimo, di nome Sebastian." Quindi il figlio di Erica è nato 14 mesi fa.

1

La parlante dice: "Sebastian è un bambino vivace, allegro e soprattutto curioso. Gli piace molto guidare la sua moto quando siamo a casa." Quindi di carattere Sebastian è vivace, allegro, curioso.

2

La parlante dice: "La mia giornata è piuttosto piena. Inizia la mattina presto quando lo sveglio, lo preparo e lo porto per qualche ora all'asilo." Quindi Sebastian passa la mattina all'asilo.

3

La parlante dice: "Nel frattempo mi dedico al mio lavoro. Io sono infatti una traduttrice [...]. Verso le 12 vado a riprenderlo, facciamo una passeggiata al parco, e sì, perché a lui piace molto andare sullo scivolo, farsi spingere sull'altalena." Quindi prima di andare a casa si fermano al parco.

4

La parlante dice: "E poi quando torniamo a casa finalmente lui dorme per un'oretta circa." Quindi quando rientrano, Sebastian si riposa per un'oretta circa.

5

La parlante dice: "Dalle 14 alle 16 facciamo merenda e giochiamo insieme. [...] Verso le 16 alle volte ci prepariamo e usciamo per fare delle spese." Quindi il pomeriggio vanno fuori casa per fare delle spese.

6

La parlante dice: "Andare al supermercato gli piace molto. Perché gli piace molto vedere la gente e tante cose nuove. Ma da quando cammina purtroppo non vuole più stare dentro al carrello e vorrebbe toccare tutto, quello che c'è sugli scaffali." Quindi al supermercato Sebastian si rifiuta di rimanere seduto nel carrello.

7

La parlante dice: "Dopo aver cenato, leggiamo un libro insieme. Ogni tanto leggiamo un libro in italiano, e ogni tanto leggiamo un libro in tedesco." Quindi una delle lingue della lettura serale è l'italiano o il tedesco.

8

La parlante dice: "Alle 21 finalmente Sebastian comincia a essere stanco e dopo una dura e lunga giornata di giochi piano piano lo porto a dormire nel suo lettino. E così si conclude la nostra giornata insieme." Quindi Sebastian viene portato a letto alle 21.

4 Quali sono le migliori nazioni del turismo?

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	140	
1	statistiche sondaggio sondaggio sontaggio statistiche statistiche turistiche del mondo statistiche diverse dal turismo statistiche e sondaggio statistico un sondaggio	buisness capire migliori nazioni diversi due milla nazioni per lavorare sottore preso stastice tourism report travel e turismo competitiveness vari cose world economic forum
2	la burocrazia l'infrastruttura il capitale umano il patrimonio culturale capitale humano che tipo dell infrastucture cultura infrastructure nel turismo infrastruttura della nazione infrastruttura, burocrazia, capitale l'infrastruttura della nazione l'infrastrutura mezzi di infrastructure tipo di birocrazia tipo di infrastructure	42 buone natione business capire le nazione capire relatione fare toursimo fare visite investro regole per oparare statistica statistica touristico statistiche cose sondaggio presso turismo turismo di business turistiche turistico
3	2013	2007 2010 5 anno 13 2 anni 50 quinta anno 140 1940 gli cinque anni di 1930 1913 2008 una nazione
4	la Svizzera la Germania l'Austria l'austria	4 buona per fare business culturale Europa i paesi a mare

	germania Svizzera Svizzera, Germania e Austria Swizzera	operare un business turistico ufficio turistico
5	qualificati dipendenti qualificati molte qualificate personale è molto qualificato personale qualificato qualificato	abbastanza accogliere turisti bene benissimi culturale facile lavorare con loro la Spagna novembre patrimonio culturale di finanzia personale Spania
6	la Spagna Espania Spagna Spagnia Spania	Austria Svizzera, Austria, Germania
7	la burocrazia è molto costosa alti prezzi birocrazia buroscrazia ed è costoso concorrenzialità dei prezzi costa troppo costa troppo fare turismo costa troppo fare turisti costa troppo per turisti i costi i costi per turisti i prezzi i prezzi molto costosi la bürocrazia molto costa per turisti molto costosa turismo è molto caro turismo è molto costoso tutto è troppo caro	buristica è male molocosta concorrenza infrastruttura personale turismo

Begründungen

0

Il parlante dice: "Il World Economic Forum ha pubblicato lo studio che si chiama The Travel and Tourism Competitiveness Report 2013. In pratica, in parole povere, ha analizzato tutte le nazioni del mondo, 140, e ha stilato una classifica per capire quali siano le migliori nazioni dal punto di vista del settore turistico." Quindi sono stati esaminati 140 Paesi.

1

Il parlante dice: "Quindi ha utilizzato sia statistiche di varie cose, ne parleremo tra poco, sia ha fatto un sondaggio presso gli operatori turistici, le aziende che lavorano nel settore, eccetera eccetera, quelli che investono nel settore, nelle varie nazioni [...]." Quindi i tipi di analisi che hanno usato sono statistiche e un sondaggio.

2

Il parlante dice: “Hanno dato un’occhiata a cose tipo la burocrazia necessaria per tutte le regole, per operare nel settore turismo. Poi quant’è facile operare un business, indipendentemente dal settore, nella nazione, che tipo di infrastruttura la nazione offre. Dopo di che anche il capitale umano, culturale, eccetera eccetera, della nazione. Quindi in pratica quello che la nazione può offrire in ambito turistico.” Quindi i fattori importanti che hanno analizzato sono la burocrazia, l’infrastruttura, il capitale umano e il patrimonio culturale.

3

Il parlante dice: “I risultati sono abbastanza scontati in un certo senso, questa è la quinta edizione, l’edizione 2013, la quinta edizione di questa classifica.” Quindi lo studio è del 2013.

4

Il parlante dice: “E l’Europa la fa da padrone nei primi posti della classifica. Ci sono la Svizzera, la Germania e l’Austria ai primi tre posti.” Quindi i Paesi migliori sono la Svizzera, la Germania e l’Austria.

5

Il parlante dice: “Questo perché hanno fondamentalmente sia un patrimonio culturale di rilevanza, sia l’infrastruttura soprattutto e fondamentalmente anche il personale. Il personale qualificato che riesce a accogliere i turisti nel modo migliore.” Quindi i dipendenti in questi Paesi sono qualificati.

6

Il parlante dice: “Questi sono le prime tre nazioni. Al quarto si piazza la Spagna che ha migliorato molto la sua posizione.” Quindi il Paese che si trova al numero 4 nella lista è la Spagna.

7

Il parlante dice: “L’Italia [...] viene penalizzata, sorpresa, sorpresa, dalla burocrazia, per quello che riguarda le regole, eccetera eccetera, nel settore turismo, non una grande sorpresa, e poi anche dal fatto che è molto costosa al livello globale.” Quindi i problemi dell’Italia sono la burocrazia e il fatto che sia costosa.